

Chambre des Représentants.

SEANCE DU 6 NOVEMBRE 1901.

Projet de loi apportant des modifications aux lois sur la milice et sur la rémunération des miliciens (1).

1 — AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.

ARTICLE PREMIER.

A. — Rédiger ainsi le 2^e paragraphe de l'article 2 de la loi sur la milice :

La durée du terme de milice prend cours :

1^o Pour les volontaires, à partir du 1^{er} octobre qui suit leur engagement.

Toutefois, pour les volontaires qui s'engagent avant l'âge de 18 ans, la durée du terme de milice ne prend cours qu'à partir du 1^{er} octobre de l'année où ils ont 18 ans accomplis ;

2^o Pour les miliciens, (comme au projet).

B. — Ajouter le paragraphe ci-après à l'article 2 de la loi sur la milice :

Les 11^e, 12^e et 13^e classes de milice ne seront mobilisées qu'en cas de nécessité absolue et seront employées pour la défense des places fortes et dans les services auxiliaires.

EERSTE ARTIKEL.

A. — De 2^e paragraaf van artikel 2 der militiewet aldus te doen luiden :

De duur van den militietermijn begint te loopen :

1^o Voor de vrijwilligers, te rekenen van den 1^{sten} October die volgt op hunne dienstneming.

Voor de vrijwilligers, echter, die dienst nemen vóór den ouderdom van 18 jaar, begint de duur van den militietermijn maar te loopen te rekenen van den 1^{en} October van het jaar dat zij hunne 18 jaar ten volle bereikt hebben :

2^o Voor de miliciens, (zooals in het ontwerp).

B. — De volgende paragraaf wordt toegevoegd aan artikel 2 van de militiewet :

De 11^e, 12^e en 13^e militieklassen zullen slechts gemobiliseerd worden in geval van volstrekte noodzakelijkheid en zullen gebezigt worden voor de verdediging der versterkte plaatsen en in de hulpdiensten.

J. DE TROOZ.

(1) Projet de loi, n° 235.

Rapport, n° 274.

Amendements, n°s 250, 294, 296, 297, 298 et 301

II. — AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR M. LORAND.

A. — ARTICLE PREMIER.

Le rédiger ainsi :

1° Les articles ci-après de la loi sur la milice sont modifiés ou complétés comme suit :

ART. 1^{er}. — Lorsque la patrie est en danger, tous les citoyens ont le devoir de concourir à sa défense. Pour être mis en mesure de remplir ce devoir, tout Belge valide doit, en temps de paix, un an de service militaire personnel, rappels compris, consacré à l'apprentissage pratique des connaissances et des qualités du soldat.

La durée de ce service actif peut être abrégée par arrêté royal.

La période d'apprentissage militaire est de neuf mois. Elle est réduite à six mois pour ceux qui auront prouvé par un examen avoir acquis les qualités et connaissances exigées du soldat.

Le Gouvernement organisera l'instruction militaire préparatoire.

Le tirage au sort et le remplacement sont abolis.

Le recrutement des cadres et des troupes montées, assujettis à plus d'un an de service actif, a lieu par voie d'engagements volontaires. Les volontaires sont rémunérés.

Les incapacités de travail contractées en service commandé donnent droit à une indemnité à charge de l'État qui sera fixée par les tribunaux. En cas de décès, ceux dont le soldat était le soutien ont droit à l'indemnité.

ART. 35, § 2. — Le conseil de milice est composé de trois membres élus pour un an par le Conseil provincial avec application de la représentation proportionnelle et de trois membres désignés par le Roi pour le même terme. Il est présidé par le président

A. — EERSTE ARTIKEL.

Het te doen luiden :

1° De navolgende artikelen van de wet op de militie worden aldus gewijzigd en aangevuld :

ART. 1. — Is het vaderland in gevaar, dan is het plicht voor alle burgers tot zijne verdediging mede te werken. Om dien plicht te kunnen vervullen, moet, in vreedstijd, elke tot den dienst bekwame Belg een jaar persoonlijk militairen dienst doen, de terugroepingen daarinbegrepen, gedurende welk jaar hij praktisch wordt opgeleid voor de kundigheden en bekwaamheid van den soldaat.

De duur van dezen werkelijken dienst kan bij koninklijk besluit worden verkort.

Het tijdperk voor de militaire opleiding duurt negen maanden. Voor hen, die door een examen bewijzen dat zij de van den soldaat vereischte bekwaamheid en kundigheden verwierven, wordt het tot zes maanden verminderd.

De Regeering regelt het voorbereidend militair onderwijs.

Loting en plaatsvervanging worden afgeschaft.

De werving van de kaders en bereden troepen, die tot meer dan één jaar werkelijken dienst zijn gehouden, geschiedt bij vrijwillige dienstneming. De vrijwilligers krijgen eene vergelding.

Onbekwaamheid tot werken, gedurende een opgelegden dienst ondergaan, geeft recht op eene vergoeding ten laste van den Staat, door de rechtbanken vast te stellen. In geval van overlijden, hebben degenen, waarvan de soldaat de steun was, recht op de vergoeding.

ART. 35, § 2. — De militieraad is samengesteld uit drie leden, voor één jaar door den provincialen raad gekozen, met toepassing van de evenredige vertegenwoordiging, en uit drie leden door den Koning aangewezen voor hetzelfde tijdperk. Hij wordt

du tribunal civil du ressort, ou, en cas d'empêchement, par le juge le plus ancien.

ART. 40. — Le conseil décide si les hommes sont admissibles et propres au service général, ou si, impropres à ce service, ils sont propres aux services accessoires de l'armée suivant les distinctions réglées par arrêté royal, ou s'ils sont impropres à tout service militaire.

ART. 48. — Il y a un conseil de revision par province. Il est composé de trois membres élus pour un an par le conseil provincial avec application de la représentation proportionnelle et de trois membres nommés par le Roi pour le même terme, et présidé par le Gouverneur.

Un arrêté royal réglera les détails du mode d'élection des membres des conseils de milice et de revision par les conseils provinciaux.

ART. 85. — Les miliciens doivent, au cours de l'année qui suit leur incorporation, six mois de service actif.

Ils peuvent, au bout de ce temps, si leur conduite a été sans reproche, demander à subir un examen qui sera réglé par arrêté royal. S'ils le passent avec succès, ils seront libérés immédiatement du service actif, sauf l'obligation de répondre aux rappels. Ceux qui ne passeront pas l'examen feront neuf mois de service actif au cours de l'année qui suivra leur incorporation. Tous les miliciens pourront être rappelés pour un mois au cours de la troisième, de la cinquième et de la septième année.

Les hommes des classes de réserve peuvent être rappelés pour huit jours au cours de la neuvième et de la onzième année.

ART. 88. — L'accomplissement des obligations militaires n'est pas un obstacle au mariage.

voorgezeten door den voorzitter der burgerlijke rechtbank van het gebied, of, als deze verhinderd is, door den oudsten rechter.

ART. 40. — De raad beslist of de manschappen kunnen toegelaten worden en geschikt zijn voor den algemeenen dienst, of, daartoe ongeschikt zijnde, geschikt zijn voor de bijkomende diensten van het leger naar het bij koninklijk besluit geregeld onderscheid, of ongeschikt zijn voor elken militairen dienst.

ART. 48. — Er bestaat een revisieraad voor elke provincie. Hij is samengesteld uit drie leden, door den provincialen raad gekozen voor één jaar met toepassing van de evenredige vertegenwoordiging, en uit drie leden door den Koning voor hetzelfde tijdperk benoemd; hij wordt voorgezeten door den gouverneur.

Bij koninklijk besluit wordt de wijze waarop de leden der militie- en revisierraden door de provinciale raden worden verkozen, omstandig geregeld.

ART. 85. — Gedurende het jaar volgende op hunne inlijving moeten de miliciens zes maanden werkelijken dienst doen.

Na dien tijd kunnen zij, indien hun gedrag onberispelijk was, aanvragen om een bij koninklijk besluit te regelen examen af te leggen. Doen zij het met goed gevolg, dan worden zij onmiddellijk uit den werkelijken dienst ontslagen, behoudens verplichting bij de terugroepingen op te komen. Zij, die het examen niet met goed gevolg doen, zijn gehouden tot negen maanden werkelijken dienst in den loop van het jaar volgende op hunne inlijving. In den loop van het derde, het vijfde en het zevende jaar kunnen alle miliciens gedurende eene maand teruggeroepen worden.

De manschappen van de reserveklassen kunnen, in den loop van het negende en het elfde jaar, worden teruggeroepen gedurende acht dagen.

ART. 88. — Het vervullen van de militaire verplichtingen is geen hinderpaal voor het aangaan van een huwelijk.

ART. 100. — Les miliciens qui, après avoir passé l'examen au bout de six mois, veulent devenir officiers de réserve, doivent faire un nouveau service de trois mois comme soldats et de trois mois comme sous-officiers, au cours des deux premières années à dater de leur incorporation, et passer ensuite l'examen d'officier de réserve.

2° Les dispositions suivantes sont ajoutées à la loi de milice :

Le Gouvernement pourvoira à l'organisation de l'enseignement militaire préparatoire et veillera à l'organisation de l'enseignement de la gymnastique dans les écoles au point de vue spécial de cet enseignement. Pendant leur incorporation, les jeunes gens qui se destinent à l'enseignement pourront être astreints à un apprentissage spécial à cet effet. Un arrêté royal déterminera les encouragements à donner aux sociétés de gymnastique, de tir et d'apprentissage militaire qui se soumettront aux règlements et à l'inspection du Gouvernement.

Il déterminera les avantages qui seront faits aux membres de ces sociétés qui prouveront y avoir acquis des aptitudes de nature à abrégier la durée de leurs obligations militaires.

La participation aux exercices de tir, d'endurance ou de gymnastique peut être rendue obligatoire par arrêté royal pour les militaires ou pour certaines catégories de militaires ayant accompli leurs neuf ou six mois de service, ainsi que pour les jeunes gens de 15 à 20 ans.

Des cours d'adultes, dont la fréquentation pourra être rendue obligatoire, seront organisés pour faciliter et abrégier l'apprentissage militaire des jeunes gens.

Le Gouvernement est autorisé à faire appel au concours des anciens militaires, moyennant indemnité, pour l'organisation de l'enseignement militaire préparatoire.

ART. 100. — De miliciens die, het examen afgelegd hebbende na zes maanden, officier der reserve willen worden, moeten een nieuwen dienst van drie maanden doen als soldaat en van drie maanden als onder-officier, in den loop van de twee eerste jaren te rekenen van hunne inlijving, en verder het examen voor officier der reserve afleggen.

2° Aan de wet op de militie de navolgende bepalingen toe te voegen :

De Regeering zorgt voor de inrichting van het voorbereidend militair onderwijs alsmede van het onderricht der gymnastie in de scholen, vooral met het oog op bedoeld onderwijs. Gedurende hunne inlijving, kunnen de jongelingen, die zich voor het onderwijs bestemmen, te dien einde tot eene bijzondere opleiding gehouden zijn. Een koninklijk besluit regelt de aanmoedigingen, te verleen en aan de vereenigingen voor gymnastie, schietoefeningen en militaire opleiding, die zich aan de reglementen en aan het toezicht der Regeering onderwerpen.

Zij bepaalt de voordeelen die worden verleend aan de leden van die vereenigingen welke 't bewijs inbrengen, dat zij daarin zulke bekwaamheid kregen dat daardoor de duur van hunne militaire verplichtingen kan verkort worden.

Het deelnemen aan schiet-, verhardings- en turnoefeningen kan bij koninklijk besluit verplicht worden gemaakt voor de militairen of voor zekere soorten militairen die hunne negen maanden of zes maanden dienst uiddeden, alsmede voor de jongelingen van 15 tot 20 jaar.

Leergangen voor volwassenen, welke leergangen verplicht kunnen zijn, zullen worden ingericht tot het vergemakkelijken en verkorten van de militaire opleiding der jongelingen.

Tot inrichting van het voorbereidend militair onderwijs, wordt de Regeering gemachtigd een beroep te doen op de medewerking van oud-militairen, die daarvoor eene vergelding bekomen.

B. — ARTICLE DEUX.

Le rédiger ainsi :

Les articles 5, 16 à 22, 64 à 78 de la loi de milice et toutes dispositions contraires à la présente loi sont abrogés.

B. — ARTIKEL TWEE.

Aldus te doen luiden :

De artikelen 5, 16 tot 22, 64 tot 78 van de wet op de militie alsmede elke bepaling strijdig met deze wet worden afgeschaft.

G. LORAND.

E. HAMBURSIN.

VICT. VANDEWALLE.

FÉLIX CAMBIER.

PAUL JANSON.

DUFRANE-FRIART.

